



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS

*Liberté
Égalité
Fraternité*

radiofrance
VOIX
MA CHŌRALE INTERACTIVE

FICHE PÉDAGOGIQUE

Bani dé

CHANT TRADITIONNEL
ARRANGEMENT
SENNY CAMARA
INTERPRÈTE
SENNY CAMARA
PAYS
SÉNÉGAL



CANOPÉ
ÉDITIONS

AGIR

Bani dé

Période

xx^e et xxⁱ^e siècles

—

Genres

Musiques du monde –
Traditionnel/folklorique

—

Thèmes

Le voyage et l'exotisme –
Les instruments

—

Notion

L'ostinato

—

Activités

La polyphonie – L'improvisation

—

Cycles

2 et 3

—

Durée

2 min 12 s

—

Date de création de l'œuvre

2020

—

PRÉSENTATION DE L'ŒUVRE ET/OU DE L'EXTRAIT

Commande répertoire Africa2020

L'enfance de Senny Camara fut bercée par les musiques ouest-africaines qui la nourrissent encore aujourd'hui. Née à Dakar, elle a été élevée par une grand-mère très traditionaliste dans le village de Tata-guine, dans une région du Sénégal majoritairement habitée par les Sérères. Elle a grandi dans une ambiance musicale peuplée par les chants de guérison – les « *ndeup* »- et les envolées lyriques des cantatrices sérères qui ponctuent les combats de lutte traditionnelle.

À sa majorité, Senny Camara a rejoint la capitale du Sénégal, Dakar, pour s'inscrire à l'École des arts, tout en faisant ses classes comme chanteuse dans les hôtels de la région. Elle est vite repérée par des musiciens professionnels, séduits par sa voix authentique et poignante.

Pour la chanteuse, la musique est le meilleur moyen d'exprimer sa sensibilité et son authenticité. Lorsqu'elle se présente sur scène, en s'accompagnant à la guitare ou à la kora, ses instruments de prédilection, l'énergie qu'elle déploie la transfigure et transporte son auditoire.

FORMATION INSTRUMENTALE ET/OU VOCALE

Balafon, kora, guitare

CLÉS DE LECTURE

Chant traditionnel mandingue avec quelques mots de wolof. « Bani » signifie « Les enfants » en mandingue. Il a été arrangé et simplifié, en ce qui concerne les paroles, par Senny Camara afin de le mettre à la portée des élèves français. Il recouvre le même message que le chant « Talibé » : l'enfance a besoin d'être protégée, tous les enfants ont droit à un avenir.

ANALYSE MUSICALE

Le chant est composé d'une seule cellule qui se répète sur une base harmonique simple. Il est intéressant de faire écouter la bande audio aux élèves pour constater qu'après l'introduction, jouée au balafon puis à la kora, l'accompagnement forme un ostinato dans lequel la guitare se mêle à ces deux instruments.

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES POSSIBLES

Prononciation et rythme

La prononciation des paroles s'appuiera sur la vidéo d'apprentissage chantée proposée par Senny Camara. On insistera surtout sur la mise en place rythmique de la phrase « *Lolo lou félé Korobé mana mana la* ».

Paroles

Introduction instrumentale (4 fois 8 temps)

Bani dé Bani dé
Bani dé Bani dé (2 fois)
Enfants, espoir du futur
Enfants, espoir du futur

Bani dé Bani dé
Bani dé Bani dé (2 fois)
Enfants, espoir du futur
Enfants, espoir du futur

Lolalo lolo féléla
Lolo lou félé
Korobé mana mana la (2 fois)
Oh le soleil brille pour tout le monde
Oh la lune éclaire tout le monde

Lolalo lolo féléla
Lolo lou félé
Korobé mana mana la (2 fois)
Oh le soleil brille pour tout le monde
Oh la lune éclaire tout le monde

Pont instrumental (3 fois 8 temps).

Bani dé Bani dé
Bani dé Bani dé (2 fois)
Enfants, espoir du futur
Enfants, espoir du futur

Bani dé Bani dé
Bani dé Bani dé (2 fois)
Enfants, espoir du futur
Enfants, espoir du futur

Conclusion instrumentale (8 temps).

Cette traduction est une interprétation non littérale proposée par l'artiste.

Bani : les enfants.

Lolo : la lune.

Korobé : soleil.

Apprentissage du chant

la mélodie ne pose pas de difficultés, la structure même du chant permet un apprentissage en utilisant la forme solo/réponse du chœur. Le solo peut être le fait du professeur, d'un élève ou d'un groupe d'élèves. Pour la réponse, on peut entreprendre l'apprentissage de la polyphonie notée sur la partition à partir de la fin du Cycle 2.

Improvisation vocale et instrumentale

La base harmonique de l'accompagnement permet très facilement d'utiliser la bande audio pour des jeux d'improvisation chantée ou avec des lames sonores (proposer : ré, mi, fa, sol, la, do). La mélodie elle-même est aisée à reproduire. L'ajout de percussions est possible. Pour tous ces exercices, on peut se servir de la structure solo/réponse (8 temps/8 temps) qui organise le morceau : par exemple un soliste propose une cellule rythmique et le groupe la reproduit.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- La découverte du balafon pour les plus jeunes : <https://www.lumni.fr/video/le-balafon-dis-moi-dimitri>
- Un descendant du balafon : le balafon chromatique : <https://philharmoniedeparis.fr/fr/activite/musicien-au-musee/20926-ba-banga-nyeck>
- Présentation de la kora par Senny Camara sur <reseau-canope.fr/musique-prim> et <vox.radiofrance.fr/>

Les fichiers chant, accompagnement avec chœur, accompagnement seul sont disponibles au format mp3 sur <reseau-canope.fr/musique-prim> et <vox.radiofrance.fr/>

📧 Nicolas Saddier